

1991

## c 30 Medicine Act, 1991/Loi de 1991 sur les médecins

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1991

Follow this and additional works at: [http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario\\_statutes](http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario_statutes)

---

### Bibliographic Citation

*Medicine Act, 1991/Loi de 1991 sur les médecins*, SO 1991, c 30

### Repository Citation

Ontario (1991) "c 30 Medicine Act, 1991/Loi de 1991 sur les médecins," *Ontario: Annual Statutes*: Vol. 1991, Article 32.

Available at: [http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario\\_statutes/vol1991/iss1/32](http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario_statutes/vol1991/iss1/32)

## CHAPTER 30

### An Act respecting the regulation of the Profession of Medicine

Assented to November 25th, 1991

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Definitions

**1.** In this Act,

“College” means the College of Physicians and Surgeons of Ontario; (“Ordre”)

“Health Professions Procedural Code” means the Health Professions Procedural Code set out in Schedule 2 to the *Regulated Health Professions Act, 1991*; (“Code des professions de la santé”)

“member” means a member of the College; (“membre”)

“profession” means the profession of medicine; (“profession”)

“this Act” includes the Health Professions Procedural Code. (“la présente loi”)

Health Professions Procedural Code

**2.**—(1) The Health Professions Procedural Code shall be deemed to be part of this Act.

Terms in Code

(2) In the Health Professions Procedural Code as it applies in respect of this Act,

“College” means the College of Physicians and Surgeons of Ontario; (“ordre”)

“health profession Act” means this Act; (“loi sur une profession de la santé”)

“profession” means the profession of medicine; (“profession”)

“regulations” means the regulations under this Act. (“règlements”)

Definitions in Code

(3) Definitions in the Health Professions Procedural Code apply with necessary modifications to terms in this Act.

Scope of practice

**3.** The practice of medicine is the assessment of the physical or mental condition of an individual and the diagnosis, treatment and prevention of any disease, disorder or dysfunction.

## CHAPITRE 30

### Loi concernant la réglementation de la profession de médecin

Sanctionnée le 25 novembre 1991

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Code des professions de la santé» Le Code des professions de la santé figurant à l'annexe 2 de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*. («Health Professions Procedural Code»)

«la présente loi» S'entend en outre du Code des professions de la santé. («this Act»)

«membre» Membre de l'Ordre. («member»)

«Ordre» L'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario. («College»)

«profession» La profession de médecin. («profession»)

**2** (1) Le Code des professions de la santé est réputé faire partie de la présente loi.

(2) Dans la mesure où le Code des professions de la santé s'applique à la présente loi, les termes suivants qui y figurent s'interprètent comme suit :

«loi sur une profession de la santé» La présente loi. («health profession Act»)

«ordre» L'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario. («College»)

«profession» La profession de médecin. («profession»)

«règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations»)

(3) Les définitions qui figurent dans le Code des professions de la santé s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux termes correspondants figurant dans la présente loi.

**3** L'exercice de la médecine consiste dans l'évaluation de l'état physique ou mental de particuliers et dans le diagnostic, le traitement et la prévention des maladies, troubles ou dysfonctions.

Authorized  
acts

4. In the course of engaging in the practice of medicine, a member is authorized, subject to the terms, conditions and limitations imposed on his or her certificate of registration, to perform the following:

1. Communicating a diagnosis identifying a disease or disorder as the cause of a person's symptoms.
2. Performing a procedure on tissue below the dermis, below the surface of a mucous membrane, in or below the surface of the cornea or in or below the surfaces of the teeth.
3. Setting or casting a fracture of a bone or a dislocation of a joint.
4. Moving the joints of the spine beyond a person's usual physiological range of motion using a fast, low amplitude thrust.
5. Administering a substance by injection or inhalation.
6. Putting an instrument, hand or finger,
  - i. beyond the external ear canal,
  - ii. beyond the point in the nasal passages where they normally narrow,
  - iii. beyond the larynx,
  - iv. beyond the opening of the urethra,
  - v. beyond the labia majora,
  - vi. beyond the anal verge, or
  - vii. into an artificial opening into the body.
7. Applying or ordering the application of a prescribed form of energy.
8. Prescribing, dispensing, selling or compounding a drug.
9. Prescribing or dispensing, for vision or eye problems, subnormal vision devices, contact lenses or eye glasses.
10. Prescribing a hearing aid for a hearing impaired person.
11. Managing labour or conducting the delivery of a baby.

Actes autori-  
sés

4 Dans l'exercice de la médecine, un membre est autorisé, sous réserve des conditions et restrictions dont est assorti son certificat d'inscription, à accomplir les actes suivants :

1. Communiquer les diagnostics attribuant les symptômes que présentent des personnes à des maladies ou à des troubles.
2. Pratiquer des interventions sur le tissu situé sous le derme, sous la surface des muqueuses, à la surface de la cornée ou des dents, ou au-dessous.
3. Immobiliser des fractures ou des luxations articulaires dans des plâtres, ou les consolider ou les réduire.
4. Mouvoir les articulations de la colonne vertébrale au-delà de l'arc de mouvement physiologique habituel de personnes au moyen d'impulsions rapides de faible amplitude.
5. Administrer des substances par voie d'injection ou d'inhalation.
6. Introduire un instrument, une main ou un doigt :
  - i. au-delà du conduit auditif externe,
  - ii. au-delà du point de rétrécissement normal des fosses nasales,
  - iii. au-delà du larynx,
  - iv. au-delà du méat urinaire,
  - v. au-delà des grandes lèvres,
  - vi. au-delà de la marge de l'anus,
  - vii. dans une ouverture artificielle dans le corps.
7. Appliquer une forme d'énergie prescrite ou en ordonner l'application.
8. Prescrire, préparer, vendre ou composer des médicaments.
9. Prescrire ou préparer, dans le cas de troubles visuels ou oculaires, des appareils de correction visuelle pour les malvoyants, des verres de contact ou des lunettes.
10. Prescrire des appareils de correction auditive aux personnes malentendantes.
11. Diriger le travail des parturientes ou pratiquer des accouchements.

	12. Allergy challenge testing of a kind in which a positive result is a significant allergic response.	12. Pratiquer des tests de provocation d'allergie d'un type particulier dans lequel un résultat positif est une réaction allergique significative.	
College continued	5. The College is continued under the name College of Physicians and Surgeons of Ontario in English and Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario in French.	5 L'Ordre est maintenu sous le nom d'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario en français et sous le nom de College of Physicians and Surgeons of Ontario en anglais.	Maintien de l'Ordre
Council	6.—(1) The Council shall be composed of, <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) at least fifteen and no more than sixteen persons who are members elected in the prescribed number and manner;</li> <li>(b) at least thirteen and no more than fifteen persons appointed by the Lieutenant Governor in Council who are not,           <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) members,</li> <li>(ii) members of a College as defined in the <i>Regulated Health Professions Act, 1991</i>, or</li> <li>(iii) members of a Council as defined in the <i>Regulated Health Professions Act, 1991</i>; and</li> </ul> </li> <li>(c) three persons selected in the prescribed manner from among members who are members of a faculty of medicine of a university in Ontario.</li> </ul>	6 (1) Le conseil se compose : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) d'au moins quinze et d'au plus seize personnes qui sont membres et qui sont élues de la manière et selon le nombre prescrits;</li> <li>b) d'au moins treize et d'au plus quinze personnes que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil et qui ne sont pas :           <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) membres,</li> <li>(ii) membres d'un ordre, tel que le définit la <i>Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées</i>,</li> <li>(iii) membres d'un conseil, tel que le définit la <i>Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées</i>;</li> </ul> </li> <li>c) de trois personnes choisies de la manière prescrite parmi les membres qui font partie du corps professoral de la faculté de médecine d'une université ontarienne.</li> </ul>	Conseil
Who can vote in elections	(2) Subject to the regulations, every member who practises or resides in Ontario and who is not in default of payment of the annual membership fee is entitled to vote in an election of members of the Council.	(2) Sous réserve des règlements, chaque membre qui exerce sa profession ou réside en Ontario et qui a payé sa cotisation annuelle a droit de vote lors d'une élection des membres du conseil.	Qui peut voter aux élections
President and Vice-President	7. The Council shall have a President and Vice-President who shall be elected annually by the Council from among the Council's members.	7 Le conseil comprend un président et un vice-président qui, chaque année, sont choisis parmi les membres du conseil et élus par ce dernier.	Président et vice-président
Imposition of duties on the Medical Review Committee	8. The Council may give the Medical Review Committee continued under the <i>Health Insurance Act</i> duties that are not inconsistent with the Committee's duties under that Act.	8 Le conseil peut imposer au comité d'étude de la médecine, maintenu en vertu de la loi intitulée <i>Health Insurance Act</i> (« <i>Loi sur l'assurance-santé</i> »), des obligations qui ne sont pas incompatibles avec les obligations du comité prévues par cette loi.	Imposition d'obligations au comité d'étude de la médecine
Restricted titles	9.—(1) No person other than a member shall use the titles "osteopath", "physician" or "surgeon", a variation or abbreviation or an equivalent in another language.	9 (1) Nul autre qu'un membre ne doit employer le titre d'«ostéopraticien», de «médecin» ou de «chirurgien», une variante ou une abréviation, ou un équivalent dans une autre langue.	Titres réservés
Dentists excepted	(2) Subsection (1) does not apply to the use of the title "surgeon", a variation or abbreviation or an equivalent in another language by a member of the Royal College of Dental Surgeons of Ontario.	(2) Le paragraphe (1) ne vise pas l'emploi du titre de «chirurgien», une variante ou une abréviation, ou un équivalent dans une autre langue, par un membre de l'Ordre royal des chirurgiens dentistes de l'Ontario.	Exception : les dentistes
Representations of qualification, etc.	(3) No person other than a member shall hold himself or herself out as a person who is qualified to practise in Ontario as an osteo-	(3) Nul autre qu'un membre ne doit se présenter comme une personne ayant qualité pour exercer en Ontario la profession d'os-	Déclaration de compétence

path, physician or surgeon or in a specialty of medicine.

Definition

(4) In this section, "abbreviation" includes an abbreviation of a variation.

Notice if suggestions referred to Advisory Council

**10.**—(1) The Registrar shall give a notice to each member if the Minister refers, to the Advisory Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, a suggested,

- (a) amendment to this Act;
- (b) amendment to a regulation made by the Council; or
- (c) regulation to be made by the Council.

Requirements relative to notice

(2) A notice mentioned in subsection (1) shall set out the suggestion referred to the Advisory Council and the notice shall be given within thirty days after the Council of the College receives the Minister's notice of the suggestion.

Offence

**11.** Every person who contravenes subsection 9 (1) or (3) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 for a first offence and not more than \$10,000 for a subsequent offence.

Regulations

**12.** Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council and with prior review by the Minister, the Council may make regulations,

- (a) respecting the qualifications, selection and terms of office of Council members who are selected;
- (b) regulating the compounding, dispensing and sale of drugs by members, requiring members to keep prescribed records and to provide to the Minister reports containing prescribed information respecting the compounding, dispensing and sale of drugs.

Transitional

**13.** A person who, on the day before this Act comes into force, holds a licence issued under Part III of the *Health Disciplines Act*, being chapter 196 of the Revised Statutes of Ontario, 1980, shall be deemed to be the holder of a certificate of registration issued under this Act subject to any term, condition or limitation to which the licence was subject.

Transition before Act in force

**14.**—(1) The transitional Council is the Council of the College of Physicians and Surgeons of Ontario as it exists from time to time between the day this Act receives Royal Assent and the day it comes into force.

téopaticien, de médecin ou de chirurgien, ou une spécialité de la médecine.

Définition

(4) Dans le présent article, le terme «abréviation» s'entend en outre de l'abréviation d'une variante.

**10** (1) Le registrateur remet un avis à chaque membre si le ministre soumet au Conseil consultatif, tel que le définit la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, une proposition, selon le cas :

- a) de modification de la présente loi;
- b) de modification d'un règlement pris par le conseil;
- c) de règlement qui soit pris par le conseil.

Avis en cas de présentation de proposition au Conseil consultatif

(2) L'avis visé au paragraphe (1) énonce la proposition soumise au Conseil consultatif et est donné dans les trente jours qui suivent la réception, par le conseil de l'Ordre, de l'avis de proposition du ministre.

Exigences relatives à l'avis

**11** Quiconque contrevient au paragraphe 9 (1) ou (3) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 5 000 \$ pour une première infraction, et d'une amende d'au plus 10 000 \$ pour une infraction subséquente.

Infraction

**12** Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil et après examen du ministre, le conseil peut, par règlement :

Règlements

- a) traiter des compétences, du choix et du mandat des membres du conseil qui sont choisis;
- b) régler la composition, la préparation et la vente de médicaments par les membres et exiger d'eux qu'ils tiennent les registres prescrits et qu'ils fournissent au ministre des rapports renfermant les renseignements prescrits concernant la composition, la préparation et la vente de médicaments.

**13** Quiconque, le jour précédant l'entrée en vigueur de la présente loi, est titulaire d'un permis délivré en vertu de la partie III de la loi intitulée *Health Disciplines Act* («*Loi sur les sciences de la santé*»), qui constitue le chapitre 196 des Lois refondues de l'Ontario de 1980, est réputé titulaire d'un certificat d'inscription délivré en vertu de la présente loi, sous réserve de toute condition ou restriction dont était assorti son permis.

Disposition transitoire

**14** (1) Le conseil transitoire est le conseil de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario, tel qu'il existe entre le jour où la présente loi reçoit la sanction royale et le jour de son entrée en vigueur.

Transition avant l'entrée en vigueur de la Loi

Powers of transitional Council

(2) After this Act receives Royal Assent but before it comes into force, the transitional Council and its employees and committees may do anything that is necessary or advisable for the coming into force of this Act and that the Council and its employees and committees could do under this Act if it were in force.

(2) Après que la présente loi reçoit la sanction royale mais avant son entrée en vigueur, le conseil transitoire, ses employés et ses comités peuvent faire tout ce qui est nécessaire ou souhaitable en prévision de l'entrée en vigueur de la présente loi et tout ce que le conseil, ses employés et ses comités pourraient faire en vertu de la présente loi si elle était en vigueur.

Pouvoirs du conseil transitoire

Idem

(3) Without limiting the generality of subsection (2), the transitional Council may appoint a Registrar and the Registrar and the Council's committees may accept and process applications for the issue of certificates of registration, charge application fees and issue certificates of registration.

(3) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (2), le conseil transitoire peut nommer un registrateur, et ce dernier ainsi que les comités du conseil peuvent recevoir et traiter les demandes de délivrance de certificat d'inscription, imposer les droits relatifs aux demandes et délivrer les certificats d'inscription.

Idem

Powers of Minister

- (4) The Minister may,
- (a) review the transitional Council's activities and require the transitional Council to provide reports and information;
  - (b) require the transitional Council to make, amend or revoke a regulation under this Act;
  - (c) require the transitional Council to do anything that, in the opinion of the Minister, is necessary or advisable to carry out the intent of this Act and the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

- (4) Le ministre peut :
- a) exercer un contrôle sur les activités du conseil transitoire et exiger de celui-ci qu'il fournisse des rapports et des renseignements;
  - b) exiger du conseil transitoire qu'il prenne, modifie ou abroge un règlement aux termes de la présente loi;
  - c) exiger du conseil transitoire qu'il fasse tout ce qui est nécessaire ou souhaitable, de l'avis du ministre, pour réaliser l'intention de la présente loi et de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

Pouvoirs du ministre

Transitional Council to comply with Minister's request

(5) If the Minister requires the transitional Council to do anything under subsection (4), the transitional Council shall, within the time and in the manner specified by the Minister, comply with the requirement and submit a report.

(5) Si le ministre exige du conseil transitoire qu'il prenne l'une ou l'autre mesure prévue au paragraphe (4), le conseil transitoire doit, dans le délai et de la manière précisés par le ministre, satisfaire à l'exigence et présenter un rapport.

Obligation du conseil transitoire de satisfaire à l'exigence du ministre

Regulations

(6) If the Minister requires the transitional Council to make, amend or revoke a regulation under clause (4) (b) and the transitional Council does not do so within sixty days, the Lieutenant Governor in Council may make, amend or revoke the regulation.

(6) Si le ministre exige du conseil transitoire qu'il prenne, modifie ou abroge un règlement en vertu de l'alinéa (4) b) et que le conseil transitoire n'obtempère pas dans les soixante jours, le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre, modifier ou abroger le règlement.

Règlements

Idem

(7) Subsection (6) does not give the Lieutenant Governor in Council authority to do anything that the transitional Council does not have authority to do.

(7) Le paragraphe (6) n'a pas pour effet d'autoriser le lieutenant-gouverneur en conseil à faire quoi que ce soit que le conseil transitoire n'est pas habilité à faire.

Idem

Expenses

(8) The Minister may pay the transitional Council for expenses incurred in complying with a requirement under subsection (4).

(8) Le ministre peut rembourser le conseil transitoire des frais engagés pour satisfaire à une exigence prévue au paragraphe (4).

Frais

Transition after Act in force

**15.**—(1) After this Act comes into force, the transitional Council shall be the Council of the College if it is constituted in accordance with subsection 6 (1) or, if it is not, it shall be deemed to be the Council of the College until a new Council is constituted in accordance with subsection 6 (1) or until one year has elapsed, whichever comes first.

**15** (1) Après l'entrée en vigueur de la présente loi, le conseil transitoire devient le conseil de l'Ordre s'il est constitué conformément au paragraphe 6 (1). S'il ne l'est pas, il est réputé le conseil de l'Ordre jusqu'à ce qu'un nouveau conseil soit constitué conformément au paragraphe 6 (1) ou jusqu'à ce qu'un an se soit écoulé, selon la première de ces deux éventualités.

Transition après l'entrée en vigueur de la Loi

Terms of members of transitional Council

(2) The term of a member of the transitional Council shall continue for as long as the transitional Council is deemed to be the Council of the College.

(2) Le mandat des membres du conseil transitoire se poursuit tant que le conseil transitoire est réputé le conseil de l'Ordre.

Mandat des membres du conseil transitoire

Vacancies

(3) The Lieutenant Governor in Council may appoint persons to fill vacancies on the transitional Council.

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer des personnes pour pourvoir aux sièges vacants au sein du conseil transitoire.

Vacances

Commencement

**16.—(1)** This Act, except section 14, comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**16 (1)** La présente loi, à l'exclusion de l'article 14, entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Entrée en vigueur

Idem

(2) Section 14 comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

(2) L'article 14 entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

Idem

Idem

(3) Despite subsection (1), section 80 of the Health Professions Procedural Code, as it applies in respect of this Act, does not come into force until three years after this Act comes into force.

(3) Malgré le paragraphe (1), l'article 80 du Code des professions de la santé, dans la mesure où il s'applique à la présente loi, n'entre en vigueur que trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Idem

Idem

(4) Despite subsection (1), section 84 of the Health Professions Procedural Code, as it applies in respect of this Act, does not come into force until one year after this Act comes into force.

(4) Malgré le paragraphe (1), l'article 84 du Code des professions de la santé, dans la mesure où il s'applique à la présente loi, n'entre en vigueur qu'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Idem

Short title

**17.** The short title of this Act is the *Medicine Act, 1991*.

**17** Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1991 sur les médecins*.

Titre abrégé